

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Hamishah humshe Torah**

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min  
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...  
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Devarim

**Shelomoh ben Yitsḥak**

**Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]**

'n

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9976**

אונקלוס

פְּתַחְמָא דִּיחֹוֹן לֹךְ לִימְנָא וְשְׁמָאָלָא :  
 יְבָ וְגִבְרָא דִּיעֲבֵיד בֶּרְשָׁע בְּנוּילָהָלָא  
 ?קְבָּלָא כְּזָדְבָּחָנָא דְקָאִים לְשִׁמְשָׁא חָפְּנָא  
 קְרָסְיִי אַלְהָר אוֹ ?וְתִיזְנָא וְתִקְטָל נְבָרָא  
 הַהְוָא וְחַפְּלָי עֲבִירְדָּבִישׁ מִישְׁרָאֵל :  
 יְגָ וּכְלִעְטָא יְשֻׁמְעוֹן יְדָחָלָנוּלָא יְרְשִׁיעָנוֹן  
 עֹוד : יְד אֲרִיךְתִּיעַל לְאַרְעָא בָּנָא אַלְהָר  
 יְהִיב לֹךְ וְתִרְפָּחָה וְתִחְבְּבָה בָּה וְתִימְרָ אַמְּבָי אַלְיָ  
 מְלָכָא בְּכָלְעַמְּנִיא דְבָסְחָרָנִי : טו מְגָאָה  
 תְּמִפְּנֵי עַדְרָ מְלָכָא דִּיחָרְעֵי יְהָא אַלְהָר בֵּיהָ מְנוֹ  
 אַחֲרָ תְּמִפְּנֵי עַדְרָ מְלָכָא לִיחְלָךְ רְשּׁוֹלְמָגָה  
 עַלְךְ וּבָרְ נְכָרִי דְלָא אַחֲרָ הוּא : טו לְחוֹד  
 לְאַדְיָנִיְּלָהָ סְוּסָן וְלְאַדְיָתָב יְתִדְעָקָא  
 לְמְצָנָוָם בְּדוּלָא לְאַסְגָּהָה סְוּסָן וְיוֹאַמְּרָלְכוֹן  
 לְאַחֲסָפָוָן לְמְתָבָא בְּאוֹרָחָה הָרִין עֹוד :  
 יְזָ וְלָא יְסָגִּילָהָ גְּשִׁין וְלָא יְטַעֵי לְבִתָּה  
 וּכְסָפָא וּדְהָבָא לָא יְסָגִּילָהָ לְחָרָא :

יְה וְיָהִי כְּמַתְבָּהָعָל כּוֹרְסִיה מְלָכָותָה  
 וּכְתוּבָה לְיה יְתִדְפְּתָשָׁן אַזְרִיכָה הָרָא עַלְ-  
 סְפָרָא כְּזָדְקָם בְּהָנָא לִזְאָי : יְט וְתָהִי  
 עֲפִיה וְיָהִיקָרִי בֵּיהָ בְּלִיְוּמִי חִזְוִי בְּדוּלָ-  
 דְּיִלְעָפָל לְמְרַטְלָ קְרָסְדָעָ אַלְהָהָה לְמְטָר וְרָ-  
 בְּלִ-פְּתַחְמָי אַזְרִיכָה הָרָא וְתִקְנָמָא הָאָלִין  
 לְמַעְבָּרוֹן : כ בְּדוּלָא דְלָא יְסִטְי מְנָ-תְּפִקְרִתָא  
 מְאַחֲרָה וּבְדוּלְ-דְלָא יְסִטְי מְנָ-תְּפִקְרִתָא  
 גִּמְעָא וְשְׁמָאָלָא בְּדוּלָ דְוּרִיךְ יוֹמָן עַלְ-  
 טְלִכָּותָה דְּהָא וּבְנוֹתָהָ בָּנָו יְשָׁרָאֵל :  
 א לְאַיְהָ לְכָהָנָא לִינוֹא בְּלִ-שְׁבָטָא  
 דְלָוִי

סְזָהָבָר אַשְׁרְבָּגָדוֹ לֹבָגְמָן וְשְׁמָאָל :  
 יְבָ וְתָאִיש אַשְׁרְיִעְשָׂה בְּגָדוֹן לְבָלָהָ שְׁמָעָ  
 אַלְ-תְּכָהָן קָעָמָר לְשָׁרָת שְׁמָ אַחֲרִיָּהָן  
 אַלְהָיךְ אוֹ אַלְ-הַשְּׁפָט וּמְתִ הָאִישׁ הַחוֹזָ  
 וּבְעַרְתָּת הַגָּעַם שְׁמָרָאֵל : יְג וּכְלִ-הַצָּם  
 שְׁנִי יְשֻׁמְעוֹ וְיָרָא וְלְאַיְוָקָן עֹוד : ס יְד בְּיָ  
 תְּבָא אַלְ-הָאָרֶן אֲשֶׁר יְהָוָה אֱלֹהִיךְ נָתָן לְךָ  
 וְיִרְשָׁתָה וְיִשְׁבְּתָה בָּהָ וְאִמְרָת אֲשִׁימָה עַלְיָ  
 מְלָךְ בְּכָלְ-הַנוּסָא אֲשֶׁר סְקִיבָּתִי : טו שְׁוּם  
 מְצָהָה תְּצָהָתִי מְלָךְ עַלְיָד אֲשֶׁר יְהָוָה אֱלֹהִיךְ  
 לְתָתָת עַלְיָד אֲישׁ נְכָרִיא אֲשֶׁר לְאַ-אֲחִיךְ הוּא :  
 מְצָהָה תְּצָטָת טו רָק לְאַ-יְרָבָה-לָו סְוִסִּים וּלְאַ-יְשִׁיבָ  
 אַתְּ-הַעַם מְצָרְוָה לְמַעַן הַרְבּוֹת סְוָס וְנְהָזָה  
 מְצָהָה תְּקָא אָמַר לְכָס לְאַתְּ-חָסְפָוָן לְשֻׁבְבָרְכָה הָנָה עֹוד :  
 מְצָהָה תְּקָא יְזָ וְלָא יְרָבָה-לָו גְּשִׁים וְלָא יְסַרְ לְבָבָו  
 מְצָהָה תְּקָא וּכְסָפָ וְוָהָבָ לְאַ-יְרָבָה-לָו מָאָד : יְזָ וְתָנָה  
 מְצָהָה תְּקָא בְּשַׁבְתָו עַל כְּסָא מְמַלְכָתוֹ וְבַחֲבָד לוֹ אַתְּ-  
 מְשָׁנָה הַחֲנוֹת הַוָּאָתָ עַל-סְפָר מְלָפְנֵי  
 הַכְּהָנִים הַקְּלִיִּים : יְט וְקִיְתָה עַמּוֹ גְּקָרָא בָו  
 בְּלִיְמָן סְאָו ?קְשָׁן וְלִפְרָד לְיִרְאָה אַתְּ-יִהְוָה  
 מְ אַלְהָיו לְשִׁמְרָ אַתְּ-כְּלִ-דְבָלִי הַתּוֹהָה תְּוֹאָתָ  
 וְאַתְּ-קְחָקִים הָאָלָה לְעַשְׁתָּקָס : כ לְכָלִ-  
 רְוִסְדְלָבָבוֹ מְאַחֲרָיו וְלְכָלָתִי סְוָר מְנָ-תְּפִאָנוֹה  
 נְגָן וְשְׁמָאָל לְמַעַן יְאַרְיךְ נְקִים עַל-מְמַלְכָתוֹ  
 יְצָלָשִׁי הָוָא וְבָנָיו בְּקָרְבֵי שְׁרָאֵל : ס א לְאַ-  
 תְּצָדָ ?הַיְהָ לְכָהָנִים הַלוּסָבָל-שְׁבָטָלוֹן חַלְקוֹנָהָ  
 זְכוֹהָ מְהָה עַסְיְשָׁרָאֵל אַשְׁשִׁי יְהָוָה וְנַחֲלָתָן יְאַבְלָוָן :  
 וְנַחֲלָה

מפטון מנו אֶתְחַקָּמָא דִּתְחוֹן לְכֹזֵן יְמִינָא וְשִׁמְאָדָא : יב נְגַרָּא דַּיְעַבְּר בְּיוֹנְגַּרְתָּא בְּרוּל דְּלָא לְמִיצָת מִן בְּהַנִּיא דְּקָאִים לְשִׁמְשָׁא פְּסָו קְרָם יְיָ אֲלַהֲבּוֹן אוּ בְּיָא נְחַקְטִיל גְּבָרָה הַהְוָא וְתַפְלוֹן עֲבֵיד לְבִישׁ כִּיְשָׁא כִּיְשָׁא וְשִׁמְעוֹן וְיִתְמְלוֹן וְלֹא יְרַשְׁעָוָן חֻבָּב : יד אֲרוֹת תִּיעַלְוֹן לְאַרְעָא דֵי אֲלַהֲבּוֹן זְהִיב לְכֹזֵן וְמִרְתָּחָן זְתָה וְמִתְבָּרָן בָּה וְיִמְרְוֹן פְּצִיבָא עַלְלָן בְּלָא כְּבָל עַפְטָא וְקַחְרְנוּמָא : טו תִּחְבְּעָוָן אַרְלָפָן מִן קְרָם יְיָ וְמַבְתָּר בְּרִין תְּמִנָּן עַלְלִיכָּו בְּלָבָא לִיחְתָּחָן לְכֹזֵן רְשָׁו לְמַגְנָה עַלְמָא כְּבָר תְּלָגָי דְּלָא כְּמוֹ אֲחִיכָּו : טו לְחוֹד לְאַסְגָּוָן לְהָעַל תְּרִין סְקוֹו וְלָמָא יְרַכְבָּוּן בְּקְרָבָנִי עַלְיהָו וְיִתְגָּאוּן וְיִתְבְּטָלָוּן כְּפָתָחָמָא אַוְבִּיקָּא וְיִחְזָכוֹן חֻבָּת גְּלָתָה לְמַצְבָּה וְיָאָמָר לְכֹזֵן לְאָחָזָה וְיִשְׁפְּרוֹן לְמִתְהּובָב אַרְחָא הַדָּן מִדָּב : יז וְלֹא יְקָגָוָן לְהָבָשָׁי עַל תְּמַקְסָרִי דְּלָא יְטָעַנוּ לְפִיה וְבְסָא וְנִתְחָא לְאָזְבָּנָה יְקַבְּרָנָה לְחָרָא וְיִמְרוֹד בְּאַלְהָ שְׁמָא : יח וְיָהִיא אָזְבָּנָה הָרָא בְּמַצְחָה דְּאַנְעִיתָה יְתִיב לְרוֹחָצָן עַל בְּרוּסִי מְלָכִיתָה וְיִכְבְּרוּן לְיהָ סְבָבָא יְתִפְרָשָׁא אֲזִירִיתָה תְּהָדָע עַל קְפָרָא מִן קְרָם פְּהָנִיא דְּמוֹ שְׁבָט לְהָיָה :

## ריש'

(ז) וכל העם ישכינו . (ספרוי) יוכלו אַמְתָּחִינִים לוּעַד סְרִגֵּל וְוּמִוּתִין לוּתוֹן בְּרִגְלָה : (ז') לְאַירְבָּה לְסָסִים . (סנהדרין כא) חַלְל כְּדִי תְּרָכְטוֹן סְלָעִים יְאַרְמָה עֲקָבָה כְּמָסְסָמָה סְלָאָרְכָּה כְּמָלְכִים א' וְתַעֲלָוָתָה וְרָכְכָה מְתָדְרִים בְּמַעַתָּה כְּמָקָם וְסָסִים בְּחַמְתָּס וְוּמָה : (ז') וְלֹא יְרָבָה לוּגָשָׂים . (ז'') חַלְל יְיָחִים סְמָמָיו עַקְיָלוּ לְהָדָע שְׁסָסִים . וְנָלְגָרָלוּ (שְׁמָוֹאָלְבָבִים) וְלֹסְ מַעֲטָוֹסְמִפְּלָקָן כְּבָבָה וְכָבָבָה : (ז'') וְכָסְף וְזַהֲבָלָא יְרָבָה לוּמָאָד . (סנהדרין כא) חַלְל כְּדִי לִיטָן לְאַמְכָנִיל (ס' ח' לְאַסְפָּנָה) : (ז'') וְהָהִיא כְּשַׁבְתָּה . חַסְעָה כְּנָן כְּחַיָּסָה עַל תְּקָאִים לְבִיהָ תְּמִיר מִן אָחָזָה וְמַטְזָל דְּלָא וְסָטִי פְּפָקְרָתָה לְמִינָא וְלְשִׁקְאָלָא מִן בְּנֵל לְדִינְגָזָד יוֹסִי עַל מְלֹכָותָה הָרָא וּבְנָנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : (ז'') אַ לְאַ יְהִי לְכָהָנִיא

## באר רחובות דקדוקי ראש'

כִּיְפְּלָא (דְּשְׁרַדְיוֹן יְהָלָרְטִין חַסְגָּדְלִין) וְקִמְתָּהָלִת : (ז') לְרָעָה רְסִי כְּמָלָתָה שָׁנָה כְּוֹנְסָה אָנָה וְכָל מָהָכָרָה כְּסָסְפִּי שְׁנִים שְׁפִּים גַּדְעָה כְּתַבְדָּא' סְטִי סְפִּרְיָתָה וְכָלְיָה הַכְּלָלָעָת הַלְּגָנְלִים דְּמַתְרָגָנָס פְּתַשְׁעָן כְּמַלְתָּמָנָה כְּוֹנְסָה כְּשָׁבָן וְכָהָרָה דְּמַתְרָגָנָס זְדַקְוָסִיט תְּמָוֹתָה נָוָן מַלְסָן וְגַנְגָּסָס כְּתָרוֹדָה (דִּיתָּעָרְטִי בְּפִידָיִי תְּוֹרָה) :

דעת

## רשבים

(ט) חַסְכָּרִי . לְכָהָס חַלְחָוּטָס צָרָה לְאָחָזָה . כְּוִיסְתָּכָס לְעַבְדִּעָה : (ט') מַעְשָׁה סְפָרָה וְקִיְּוָיְרָה כְּדִכְכָּרָה כְּיִסְעָרָה כְּמִיעָרָה כְּמִיעָרָה :

## מכלל יוֹפִי

לְבָנָן : (ז) (לְבָלְהִירָם) . שְׁלָא לְרָום . וּבְמַכְלָל הַלְּמָרָתָשָׁש בְּמַקְסָם בְּעַכְרָוָרָה לְוָטָר בְּעַבְרָה שְׁלָא יְהָ (ז) (אַשְׁיָה) . חַבְשָׁרָה מַהְקָרָבָן אֲשֶׁר הַהִיא לְכָהָנִים נְקָרָא אָשִׁי אַחֲר שְׁקָעָרָתוֹ נְאָכָל בָּאָש :

כח ۵۲ משפט

(ז) (ז) (ז)

הַמָּרָה) עַל שְׁטָס סְפָוָ : (ז) (מִשְׁנָה הַתּוֹרָה) כְּהַכְּבָצָרִי רְוָצָה לְוָטָר שְׁיכָבָנָה פָּעָם שְׁנָה צְחִיוֹן לְוָהִי הַמְּלָךְ צְרָק שְׁחִיוֹן לְוָשְׁתִּי הַוְּרָתָה אֶחָת שְׁיוֹצָה וּגְנָסָת עַמּוֹדָה תְּמִנָּחָת לְוָבְּכִתְגָּנוֹן . וְיִשְׁפָרְשִׁים אֲוֹתוֹ עַנְיָן שְׁנָנוּ מִן שְׁנָנָה



למאניא רמן שיבת לו חילך ואחתנה עם אחוי קירבניה ר' יוי ובאחפנתרהן ייכלון : ב' ואחסנתה חקל וברם לא  
היה ליה בעי אחוי עשרין וארבע מותבנתה דקהונתא דיבב ליה יי' חנינו אחסנתה היבמא דמליל ליה : ג'  
וכו' כי חולקא דסמי לבחניא כן עזא מלווה דביה זבחן אין תור און אמר גענינו לבחניא אונרא גטיניא ולזטיא  
ארעניא גלומיא דרבקנא נחכטה : ד' שירו עיבורבו פקריבו ומשיחיכו ושרוי גיט געניבו קטראת קטראת חתנון ליה :  
ה' בטול ובה אתרשי יי' אלחכון פקל שבשפא למקים לשפא באשפא יי' חרוא ובני פל' יומיא :  
ו' וגארום יי' לייזא מחרא מן גראובן מון כל ישראלי רשות נמי בכל ברוך ברעה נפשיה לאתרא  
ויתרע' יי' : ז' וישמש ישומם מבירא גע' אלחדיה יי' בכל אחוי ליעאי דבשפא פלא' קדס יי'

ירושלמי

נת בר זכינה דגנער להעצל אבחטה :

לא איטחט בכו' מעבר בריה וברמתה בנרא לאקווטמי  
בקפניא ולא ברורי ציגן ולא גיטרי נחשין ותבשין :

עינן

ריש'

(א) וכיבא הלווי . (ספר) יכולתנו יודע כי כתוב מדבר ת' לזרת יהוז ליס סחיזו וויזצירות : (ב) ושרה .  
לידע על כנס פה ומרקם קרונות נבדטו לו קוונטו וחפייו במתמר פזינו סלו . ד' עד למד טל סכינים הכליז  
לרגל טקניאן כטהור ושבדין בקרכות בוחות מוחאת סרגבל גאנז ווקטני קרגל וויל עלי פ' ערין החדר טפס : (ג) חילך  
יאכלן . מלח אולקן בטורות וככבר עירית חתוט ניכל און לדידר האניא-סאל נוחות קרגל בגון תידין ומונטיא כתת נדרים ונדרות  
ת' ל' לטב מונדרי על הדרות סון מיה זונר אקלות בימי ודודו וויל זונקנו טמאות ומורדות נוגע טלה סכת רוחני ליטול ספטן :  
(ט) לא תלמוד לעשו . (סנהדרין סח) לאלה הרכז למד לאכין מהזיכס כאם מוקלקים ולסרוות סבון לול תעשה  
כך וכן צול קוק כנרים : (ו) מעביר בנו וכמו באש . כי עכודת הוול שפה מדורות לא מכאן ומכאן ומעירוני סתיכס :

קסום

ריש' ב'

(ז) וכיינא פלי . כז איני מלהת טערת אעבותה איעבאות סייס כירוטס כערוד : (ח) לאו מונדרי על הדרות . לאי הדרות כו' חיטט כו'  
חיטט מכרו חס יסלו טס קרוב מלהות שיטן לו קרבנו לטאות פט' ט' לו רנות לאקווטמי פט' מטלט' לאטטראן וו' חיטט כו'  
ונכל

מכל וופי

לבקה . אפער שיזה מושקל פאה גאנָה אבל למא שנהטן  
לקרא במשנה האמלה בסמכות דיקף  
בצרי קכת ההנבר וברבענו בשירה שעננה מן הטראפה קבטהן  
אפורה ירמה שהווא מגנעה הען לי' ב' : (ד) (ראשית  
ונגן) : ששהחתה או השערת האחד מחותה זונקין  
אחד שמנחה : (ח) (חקולחיל) . כאלו אטמר בחידק  
בחילק בשני כפ' הנטען בזזה הענן אל' אשיפין בקפחאחת  
ודוצה לומר שיתיה החלק והחלקה והחלקה בחילק והולא  
שייזה האחד עקר וזשטי טפללו : (לבר מטברני) . פירוש  
לבר מטה שטבר האבות זה זה זונקין ודרושה שנבקענו  
המשמות ומכרו זה זה טול אתה שבחך ואני שבתי : (ו)  
(קסום קסמים) . הלען הזה כולבל מלאכש שעושים אונדיין  
לדעת העינוי . (מעין) . ביג�ן מהמרוכע מן  
הכפוליאט אטרא דרבתוינו ז'ל בעונזיה האוחז את  
העינינ רביעי עקיבא אומר וזה המוחשב עיתם ושותות ואומר  
זה יומם יפה לאצט אלמבר יפה ליקח : (ז) (ומנחה) . פירושו  
דמתהן

(ג) (משפט הכהנים) . עניין החוק והורת והכהונה :  
הזרוע וטליס ווקנא . כתכ ארכ-קמורה ליילחיזס כי  
בגבור צויפס רעלת הנטז וזרען לרעלת קהירוס  
סינטראנס ווקנא רעלת קמיסס כו' קראת הילטן זונטנו למזרטי  
קסם לפכו . זאלטב' ג' לתר סטסאר גאנז ומולן האלה  
ווקראנס גאנז הס איזטרטוכס . זאלטב' ג' כתכ צויפני סטול  
ס' זוח נחטטוקח סטטול זונר זירוש וטליס ווקנא זונעדי זונת  
סאנט זול זונג זאלט ווילס וויל סחטסעלל גאנז זונעדי זונת  
לטראט זונט סטטין זונט זאנט זונט זונט זונט זונט זונט  
זונט . זונט  
סאנט זונט  
קכתה זולאיס עסס זולאיס גאנז זולאיס גאנז זולאיס גאנז  
וועטוד פינחט זולאיס . וכחדרה זירזו טאכטן סיס זונט זאנט זונט  
ויסט האוחט טבר זונט זאנט זונט זונט זונט זונט זונט זונט  
קגדקה :

דברים יח שפטים

אונקלוס

משמעות וחרש : יא ורשות רשות : ושאליל בבדין ובכורו ותבב פון-מתיא : יב אריימברחן יי בל-עביד אלין ובידין חוציאתא קאלין יי אללה טהיר יתהן פון-דריך : יג שלים תהי ברוחתא דע אללה : יד ארייעבעמיא קאלין דאתערית יתהון פון-מענניא ומון-קסמייא שמעין ואת לא בן ישב לך יי אללה :טו גביא מביך מאחד בותי יקום לך יי אללה מפה תקבלין :טו כל דשאלא פון-דריך יי אללה בחורב ביום דקהלא ?מייר לא אוסיף למשמע יתר-קי מירא-דיין אללה גנטיאשפא רבתא דרא לא-אחו עוד ולא אמות : יז ואמר עי לי אתקינו דמלילו : יה גביא אקים להזון מנוי איהון בונך ואחנן פחנמיינבואטוי בפומיה וימילע עמיהון ניח בל-ראפדריה : יט ויהי גברא דלא-יקבל לפתמי דימילע בשמי מירוי ותבע-מניה : כ ברם גביא דירשע לפללא פתנים בשמי יה דרא פקדתיה למלא וידמליל בשום טענות עטמיא ויתקטייל גביא הווה :

וארי

ריש

ואשר

קסמייא . היוזו קומס כלוחו את מילו וומרoso הס לאלן וכוחו חומר (הושען) עמי בענוי טאלומקו גידלו : מעון . (סנהדרין סח) ר' עקיבא חמור לאו וגבי מנות צלטורים גונה פלוייט יפה לאתחיל ח' ח' לוחו טעיגיס : מנהש . (ספר) כתו כללה מפיו פיכפיכון כדריך יוקלוכבל מידו : (יא) וחובר חבר . (סנהדרין שט) סינדרף מהזיס חזעקריס הלו שחרחות ליחסים חדוד : וישואל אוב . וסינכיפות עצזיו פיטוס וודבר חמוץ וטנלה לאתכת בתכית העמ' סטו : וירעוני . חיכים ענס חיס סחוה דוע ליטע פיו יודכבר הננדס ע"י אחציפות : ודורש אל המתוים . גונע אמצעה תוכיותו וכונא לא-בגנולות : (יב) כל עושה אלה . (מכות כר ספר) ואפס כל-הלא לא-חמור לא כל עונאה לאלה אפליה קחת מזון : (יג) חמימות ההאה עסה אללהן . כי-יכל ענו כתחימות ותגasse לו ולט תחקרו והדר עטנלה לא כל-הלא טיכל ערך כל-הלא וו-געג' גווולאנקן : (יד) לא-אנונול' ד' אללה : לפטען אל-מענניא וו-קסמייס פארה-פארה עטנלה עטנלה נגבייס וו-געג' גווולאנקן : (טו) מירקן מאחיך כבוני . כו-עטני מירקן מאחיך קסמייס לא-תחתיו כ-חנוך לא-נגיון : (כ) אשר לא צויתו לדבר . הילג'ו-יעט נחכרי : ואשר יזכר שחקו

מצוה חקיא מעביר בנו-ובתו באש קפס קסמיים מעון הקיב חקי ומונחיש ומכשף : יא וחובר חבר ושהאל-תקטן אוב וידען ורבר אל-הפטים : יב כי-ח' חוציאתיה נזה בל-עשה אלה ובניל' החועבת האלה יהונה אללה מורייש אופס מפנוק : חמישי יג תטמים תהיה אם יהונה אללהיך : יד כי-הנויים האלה אשר אתה יורש אופס אל-מענניאים ואיל-קסמיים ישמעו ואתה לא בונחן לך יהונה אללהיך :טו גביא מקרבע קאחים במנוי נקיים לך יהונה אללהיך אללו תשמעו :טו כל אשר-שאלה מעם יהונה אללהיך בחורב ביום מקהל לאמר לא ר' אסף לשמע אח-קובל יהונה אללה ואתה-האש הנדרה הנאות לא-אראה צור ולא אמות : יז ניאמר יהונה אללי היטיבו אשר דברו : יה גביא אקים להם מקרבע אחיהם קמו ונתקין רבר בפיו ורבב אליהם את בל-אשר אצנו : יט והיה האיש אשר לא-ישם לא-רבר אשר ירבב בשמי אני מצוה תקי אדרש מעכו : כ ארק גביא אשר צויר לרבר גבר בשמי אמת אשר לא-אויתו לרבר

עינו ולא נתנו נחשין ולא חרשין : יא ומתיירן ותבורי חבורא בישן ואסקי חיווא (שקבין) וכל ביטח  
ויאסקי חיינו ותקבמי וכל ביטח ובחשין ושהלו אובי ומפקני מן  
טפיא וגראס דרעד וקבע מן פיקיא : יב ארום כרחק  
קם " עבר אלין וקסול הועבקה האלון ע" אלדהכו  
קמבריביהון מון קמבריכו : יג שלמי פהון בדחלמא רוי אלחכין : יד ארום עטמי האלון דאתון עהרין

למיינוח יתירון לחורני עגנא ולקיסומי קפמא ציתין ואהו לא כווחין אלין בגדנא שיילין אנרא ותוביא  
חריעיא זיביב לי' כו' ע' אלחכין : יטו גבאי מביבין בו אחכין זרכט ל' ברומ קושטא שבטיא למוקלא אובייה לא מיטר לא  
תקבלין : יטו בכל רשיילחון מון קם " אלחכין בחורב בומה ואהכין זרכט ל' ברומ קושטא למוקלא אובייה לא מיטר לא  
נופף למשמעית קל דיבורא מון געם " אלגנא גות אשתח רבתה תורה לא נחמי תורה דלא גנות : יז ואפר ע"  
לי אתקינו מה דמלין : יז נבי אקים להו טבini אחיחון דריהם קורבא ביה גוותך ואיתן פרטמי גבראות  
גפרסיה ויטל עמהון יתבל ראייה : יט וויה גברא דלא יקל פתמי גבראות דיסליל בשמי מיקמי יפבע מגיה :

ימלא

## רש"

כלמור ולכתר לפה מותר : וכות . באכ"ג מיתן בדי לדס (ספרי סנהדרין עגא)  
מתמכח מיה צלא שעמ' ומיה צלא נהור לו ונהור  
לחכרו וגמכל כפס ע"ז אכל כוכחת נוכחות וגהער על דכירנניא וגעמר ענדכרי עגנו קיתן בדי סמס' גה' ח' חדודע עגנו :

ו'

## רש"ם

(ו') וכרחבר . כינון בכ"ת כתו יון חי"כ תאכלחחר"ב זה טוינט וחותמנים יוחוס . כמוון מלך מלכים . וכמוון עבד  
עכדים . כן יהיר עון חרברים . והל כי צפר טגנו בכית כהיר אחיכי לבלהיר יחוך . וו' גדר תקוניגל שטחים  
למייר וומר חרבון ירך ירכוניגל . חרבין יוקביס לקובק וו' ח' מאי לחורי קנסרוי ספיד לדרכו : (ו'') מיריט הוהס . כי  
ח'ים חוטביס לדרכות לאת דק"ה וו' נט נט הנטות . כיוקביס גע' תעסיטים פאנזיס לאס כרום הנטותה : (ו'') תמייס תסיאו וג'ו'  
מיינון תלודז ולח'ן שטוט . ולפי כימנזה דק"ה נס לא ייס-אל נס חמ'ר לחוטט לאס עלי פ' אפעעריס : (ו'') פ'ית מוקנק  
מלחץ גמוני ס'לה נס נט אפעעריס אטורה לאס שטוט ג' . וו' נט נט ולח' נס נט גוות כירחן כטב' פ'ה'  
פ'ירוטס גמו צמ'רט אטירד'יש'ה' פ'נ'ס אל פ'יס . חבל דהטוטן לאק"ה ס'ה צמ'רט אטירד'יש'ה' פ'נ'ס אל פ'יס . ככ'יו' נו'ון ליטר'ל הוט  
וועופט לעבד ע"ז . וו' נ'ו' י'ס דבד וו' נ'ו' וו' נ'ו' צמ'ר'ת טס'ו וו' נ'ו' טס' עילטס סק"ה צמ'ר'ת טס'ו וו' נ'ו' טס'ו  
וועטט

## מכלל יופי

רבותינו ז' למינחן וזה האומדרתו נפלת מפיו מוקונפל  
מיורנו קרווא לומאהרין עורב קרווא ל' צבי הפס'ק ונח'ש  
מייטנו שועל משטאל'אל החהיל כושריה הו' ראש הרש  
הוא מוא' שבת . ועד אמתרו הננו רבנן לאנתנשו בגן אלו  
המנחשים בחולדה בעופות וככבים : (ו'טש'ך) . מהב  
ראב' ע' ה'א גטשנה דבר הוהלה למרת'ה הען :  
(ו'א) (וחבר חבר) . מעניין חברה סט'ו שיר'ושר'ובתינו  
ז' לוחבר חבר אחד חבר גורול ואחר חבר קאנן פריש'ח חבר  
תנ'ק געל'ין על כל גני' סדר'ז'קיס בקריך נכיילוין דר'ו' כפ'ו  
כח'ר' צ'ל'ת' ג'ס' ז' אט'ז'ן בז'ז'גונ' . וו' ג'ת' תעט'ג קומ'ו'  
ווע'ן ח'ל' ג'א' קט'ר'ן ג'ט'ז'ת' אל' קומ'ס ז'ט'ז'ת' ז'ק'ל'ו' הוט'ז'ת' מז'  
ככ'כ'יס ז'ו'ן ש'פ'ז'יס ז'ז'י קע'ל'א א'ן ל'ל'ז'ה'ס ל'ט'ז'ת' ו'ז'ו'ז'  
כל ג'ל'יך' אל' נ'ג'ה'ס דע'ז'ה' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז'  
פ'ירש'ר'ובתינו ז' ל'זה המנינה עצם ז'ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז'  
ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז' ז'ז'ז'ז'  
(ו'ו) נבי א' מירכ'ן מוח'ץ כמי' . בטזס צווע'ן צאנ'י נכ'ת  
פ'ס' ל'ט' אונ'ק וקופס . וו' ג'ג'נו צ'ס'ה נכ'ת

וישל'ער

(ו'ו) (ו'ו) (ו'ו)

דברים יוו יט שפטים

בזוהה קחיה לאנשיך ירבך בשם אלתיהם אחרים ומתח  
בקביה אנהו: כאוקח תאמיר בלבבך איברגרע  
את-הבר אשר לא-דברו יהוה: כב אשר  
ירבר הנביא בשם יהוה ולא-ידיהם הדבר ולא  
גבא הויו הרבר אשר לא-דבנו יהוה בנו רון  
סוזה תקיט דבנו הנביא לא-תנור מפקדו: ס א קיד  
ט נברית יהוה אללה' אהת-הנום אשר יהוה  
אללה' נתנו לך אהת-ארצם וירשותם ונשבת  
בקביהם ובבתיhem: ב שלוש ערים פבליל  
לך בפוד ארץך אשר יהוה אללה' נתנו לך  
חק' לרשקה: ג פקנו לך פבר ושלשל את-  
גביל ארץך אשר ינקייה יהוה אלהך וה'ה  
לנום שמה כל-רכם: ד וויה רבר קרצת  
אשר-גנוס שמה נתני אשר ניבת אהת-רעחו  
ביבלי-דעת והוא לא-שנא לו מתחמל שלשים:  
ה גאנשך בבא אהת-רעחו ביער חוטב  
עצים ונדרפה נבו בנו? ברכת קאנז גונשל  
הברoil מנ-קאנז ומיא אהת-רעחו נבנת הווא  
גנום אל-אות קעריס-האללה נתני: ו פן  
ירדרג נאל-הס אוחני קרצת כי יומת לבנו  
והשיגנו קיד-ירבה הרגב והבחו נפש ולואן  
מושפט-מנוח כי לא שא הוא לו מתחמל  
שלשים: ז על-ינו אנקי מצוק לא-מאר שלשים  
ארים פבקיל לך: ח ואס-ירחיב יהוה  
אללה' אה-גבלך באשר נשבע לא-באתה

ונתן ראש'

אונקלוס

כא ונאר תימר בלבך אבדין נרע נת-  
פתחמא דלא מליה יי': כב דימאליל-  
גבא בשמא פוי ולא-יזה' פחתמא ולא  
יתקיים הוא פחתמא דלא-מלילה יי' ברשע  
מלילה נביא לא-תרחל מניה: א אריד-  
ישצין יי' אלקה' ית-עטמיא דוי אלקה' נהיב  
לך ירת-ארעהון ומתריעון ותימב בקרעהון  
ובביהון: ב חלה קרוין פפריש לך בנו  
אריך בוי אלקה' נהיב לך' למיינקה:  
ג פתקין לך אורחה' ותמלית ית-תחים  
אריך גוּהסינגי' אלקה' יהי למערק לסתון  
כל-קטולא: ד ווין פתנס קטולא דיעורך  
לפטן ויתקיים דיקטול' ית-חבריה בלאי-  
מקαιיה והויא קל-א-סני ליה מאתמכי'  
ומדקמויה: ה ווינעל עט-חבריה בחורשא  
לפטץ עין ותתריג' וריה בברולא? למתץ  
עין ווישתיף ברולא מונ-ענא ווישבח ית-  
חבריה וימות הוא יעורך לחך מא-קרוניא'  
האלין ויתקיים: ו דילמא-ירוח' באליל  
דמא בתר קטולא אריתם לביה גידבקיניה  
אריד-חסני אורחה' וויקטילינה נפש וויה  
לית-חוות-דין-דקטול' ארי לא-סני הויא  
ליה מאטמל' ומדקמויה: ז על-בן אנא  
מיפקדר-יך למיימר חלה קרוין פפריש לך:  
ח ואס-ינטהי יי' אלקה' ית-תחווק במא'

דקים

(כט) וכי התאמיר בלבך. עתידין איזס לומר צייר חניזה בזטור ומתקב (ירמיה כ"ז) גנדיל-כיתה, ווצביס מוככלת עתיה  
הגביא. (ספר) יופר-דכו זה מתייד בכל עליים ותמלודען-יכם סוף גדאל שור לא-זכרוכ' זורונג אוונן ווועס תעלור זאטנטקען געל  
געטידום